

**Sigurnosno-tehnički list  
prema 1907/2006/EZ, Članak 31**

Nadnevak tiska: 02.09.2022

Broj verzije 3 (zamjenjuje verziju 2)

Revizija: 02.09.2022

**ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o društvu/poduzeću**

- 1.1 Identifikacijska oznaka proizvoda
- Naziv proizvoda: CARLUX
- 1.2 Utvrđene relevantne uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju
- Faza životnog ciklusa C Uporaba u širokoj potrošnji
- Sektor uporabe SU21 Potrošačke uporabe: Privatna kućanstva / šira javnost /potrošači
- Kategorija kemijskog proizvoda PC31 Sredstva za poliranje i voštane mješavine
- Uporaba tvari/pripravaka voštana emulzija
- 1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list
- Proizvođač/uvoznik/distributer:  
MA-FRA S.p.A. a Socio Unico  
Via Aquileia, 44/46  
20021 Baranzate (MI) ITALIA  
Tel. +39 023569981  
[www.mafra.com](http://www.mafra.com)  
[mafra@mafra.it](mailto:mafra@mafra.it)
- Daljnje informacije se mogu nabaviti:  
E-mail: [lab@mafra.it](mailto:lab@mafra.it)  
[info@mafra.it](mailto:info@mafra.it)
- 1.4 Broj telefona za izvanredna stanja  
In case of accident call the emergency number 112  
Centar za kontrolu otrovanja (CKO) +38501 2348 342  
Centar za kontrolu otrovanja  
(+385) 01 2348 342


**ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti**

- 2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese
- Razvrstavanje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008  
Proizvod nije razvrstan sukladno Uredbi o razvrstavanju, označavanju i pakiranju.
- 2.2 Elementi označivanja
- Označivanje sukladno Uredbi (EZ) br. 1272/2008 poništava
- Piktogrami opasnosti poništava
- Oznaka opasnosti poništava
- Oznake upozorenja poništava
- Oznake obavijesti  
P102 Čuvati izvan dohvata djece.  
P302+P352 U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: Oprati velikom količinom sapunice.
- 2.3 Ostale opasnosti
- Rezultati PBT- i vPvB procjena
- PBT: Ne primjenjuje se.
- vPvB: Ne primjenjuje se.

**ODJELJAK 3: Sastav/informacije o sastojcima**

- 3.2 Smjese
- Opis: Smjesa od sljedećih navedenih materijala s neopasnim primjesama.

- Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:

EK broj: 920-107-4	Hydrocarbons, C12-C15, n-alkanes, isoalkanes < 2% aromatics	10-20%
Broj registracije: 01-2119453414-43	 Aspir. toks. I., H304, EUH066	

(Nastavak na strani 2)

# Sigurnosno-tehnički list prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 02.09.2022

Broj verzije 3 (zamjenjuje verziju 2)

Revizija: 02.09.2022

Naziv proizvoda: **CARLUX**

(Nastavak sa strane 1)

- **Dodatne informacije:** Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. odjeljku.

## **ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći**

- **4.1 Opis mjera prve pomoći**
- **Opće upute:** Nisu potrebite posebne mjere.
- **Nakon udisanja:** Dotok svježeg zraka, u slučaju smetnji potražiti liječničku pomoć.
- **Nakon dodira s kožom:** Proizvod općenito ne nadražuje kožu.
- **Nakon dodira s očima:** Isprati otvorene oči nekoliko minuta tekućom vodom.
- **Nakon gutanja:** U slučaju trajnih smetnji savjetovati se s liječnikom.
- **4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni**
- Mučnina
- Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **4.3 Navod o potrebi za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom**
- U slučaju gutanja isprati želudac.
- Liječnički nadzor najmanje 48 sati.

## **ODJELJAK 5: Mjere za suzbijanje požara**

- **5.1 Sredstva za gašenje**
- **Prikladna:**
- CO<sub>2</sub>, prah za gašenje, raspršeni mlaz vode. Veći požar suzbijati raspršenim mlazom vode ili pjenom koja je postojana na alkohol.
- Uskladiti mjere gašenja požara s okolinom.
- **5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese**
- Kod zagrijavanja ili u slučaju požara moguće nastajanje otrovnih plinova.
- U požaru može doći do oslobađanja:
- ugljičnog monoksida (CO)
- **5.3 Savjeti za gasitelje požara**
- **Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:** Ne udisati plinove koji nastaju pri eksploziji i požaru
- **Dodatne informacije**
- Ugrožene spremnike rashladiti raspršenim mlazom vode.
- Izgorjeli ostaci i kontaminirana voda za gašenje moraju se ukloniti shodno propisima organa vlasti.

## **ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja**

- **6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja**
- Nepotrebno
- Zaštitne rukavice. (EN 374)
- **Za osobe koje se ne ubrajaju u interventno osoblje**
- Omogućiti dostatno provjetranje.
- Držati podalje izvore zapaljenja.
- Nositi osobnu zaštitnu odjeću.
- **Za interventno osoblje**
- Rukavice od PVC-a
- Nitrilni kaučuk
- **6.2 Mjere zaštite okoliša** Ne smije dospjeti u kanalizaciju/površinske vode/podzemne vode.
- **6.3 Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje**
- Pokupiti pomoću materijala koji vezu tekućinu na sebe (pijesak, kremenca zemlja, vezivo kiselina, univerzalna veziva, piljevina).
- Ne isprati vodom ili vodnastim sredstvima za čišćenje.
- Sakupljeni materijal prema propisima zbrinuti.
- **6.4 Uputa na druge odjeljke**
- Informacije o sigurnom rukovanju vidi odjeljak 7.
- Informacije o osobnoj zaštitnoj opremi vidi odjeljak 8.

(Nastavak na strani 3)

# Sigurnosno-tehnički list prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 02.09.2022

Broj verzije 3 (zamjenjuje verziju 2)

Revizija: 02.09.2022

Naziv proizvoda: **CARLUX**

Informacije o zbrinjavanju vidi odjeljak 13.

(Nastavak sa strane 2)

## ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

### - 7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje

Nisu potrebite nikakve posebne mjere.

Odmah skinuti zamazanu i tekućinom natopljenu odjeću.

Prije pauze i kraja radnog vremena oprati ruke.

Tijekom rada ne jesti, piti, pušiti i šmrkati.

- Upute za zaštitu od požara i eksplozije: Zaštititi od vrućine.

### - 7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

- Skladištenje:

- **Zahijevi koje skladišni prostori i spremnici moraju ispunjavati:** Čuvati samo u originalnim bačvama.

- Upute za zajedničko skladištenje: Nepotrebno.

- **Dodatne informacije o uvjetima skladištenja:** Nema.

- **Klasa prema Uredbi o skladištenju zapaljivih tekućina:** poništava

- 7.3 Posebna krajnja uporaba ili uporabe Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

## ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

### - 8.1 Nadzorni parametri

- Nadzor izloženosti na radnom mjestu:

Proizvod ne sadrži nikakve relevantne količine materijala, čije bi se granične vrijednosti glede radnog mjesta trebale kontrolirati.

### - DNEL vrijednosti

#### 100-37-8 2-dietilaminoetanol

Dermalno	Systemic long-term effects	2,5 mg/Kg bw/day (Industrial Workers)
Inhalativno	Local long-term effects	10,7 mg/m <sup>3</sup> (Industrial Workers)
	Local short-term effects	24 mg/m <sup>3</sup> (Industrial Workers)
	Systemic long-term effects	18,3 mg/m <sup>3</sup> (Industrial Workers)

### - PNEC vrijednosti

#### 100-37-8 2-dietilaminoetanol

PNEC STP	10 mg/L (STP)
Soil	0,0977 mg/Kg (Soil)
Soft Water	0,0623 mg/L (Water)
Sea water	0,00623 mg/L (Water)
Sediment (soft water)	0,673 mg/Kg (Soil)
Sediment (sea water)	0,0673 mg/Kg (Soil)
Occasional Emission	0,34 mg/L (Water)

- **Dodatne informacije:** Kao osnova su služili popisi, koji su bili važeći u trenutku izrade.

### - 8.2 Nadzor nad izloženošću

- **Prikladan tehnički nadzor** Nema daljnjih podataka, vidi odjeljak 7.

- **Osobne mjere zaštite, kao što je osobna zaštitna oprema**

- **Opće zaštitne i higijenske mjere:** Treba se pridržavati uobičajenih mjera opreza prilikom rukovanja s kemikalijama.

- **Zaštitu dišnog sustava** Nepotrebno.

- **Zaštita ruku:** Preporuča se uporaba sredstava za zaštitu kože kao preventivna zaštita kože.

- **Materijal za rukavice**

Rukavice od PVC-a

Nitrilni kaučuk

- **Vrijeme prodiranja materijala za rukavice**

Točno vrijeme perforacije materijala može se saznati kod proizvođača zaštitnih rukavica i treba ga se pridržavati.

(Nastavak na strani 4)

# Sigurnosno-tehnički list prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 02.09.2022

Broj verzije 3 (zamjenjuje verziju 2)

Revizija: 02.09.2022

Naziv proizvoda: **CARLUX**

(Nastavak sa strane 3)

- Zaštitu očiju/lica



Preporuča se prilikom pretakanja nositi zaštitne naočale

- Nadzor nad izloženošću okoliša Odlaganje shodno propisima nadležnih organa.

## ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva

### 9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

- Opće informacije

- Agregatno stanje

tekuć

- Boja:

Žut

- Miris:

Ugodan

- Prag mirisa:

Nije određeno.

- Talište/ledište:

Neodređen.

- Vrelište ili početno vrelište i raspon temperatura vrenja 100 °C (7732-18-5 water, distilled, conductivity or of similar purity)

- Zapaljivost

Nije primjenjiv.

- Donja i gornja granica eksplozivnosti

- Donja:

0,7 Vol %

Gornja:

6,5 Vol %

- Plamište:

Nije primjenjiv.

- Temperatura paljenja:

&gt;200 °C (Hydrocarbons, C12-C15, n-alkanes, isoalkanes &lt; 2% aromatics)

- Temperatura raspadanja

Nije određeno.

- pH

Smjesa je netopiva (u vodi).

- Viskoznost:

- Kinematička viskoznost  
dinamička:

Nije određeno.

Nije određeno.

- Topljivost

- vodom:

Ne može se miješati, odnosno može se miješati vrlo malo.

- Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda (logaritamska vrijednost)

Nije određeno.

- Tlak pare kod 20 °C:

23 hPa

- Gustoća i/ili relativna gustoća

- Gustoća kod 20 °C:

0,99 g/cm<sup>3</sup>

- Relativna gustoća

Nije određeno.

- Gustoća pare

Nije određeno.

### 9.2 Ostale informacije

- Izgled:

- Oblik:

Viskozan

- Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš

- Temperatura samozapaljenja:

Proizvod nije samozapaljiv.

- Eksplozivna svojstva:

Ne postoji opasnost od eksplozije proizvoda.

- Promjena stanja

- Brzina isparavanja

Nije određeno.

### Informacije o razredima fizikalne opasnosti

- Eksplozivni

poništava

- Zapaljivi plinovi

poništava

- Aerosoli

poništava

- Oksidirajući plinovi

poništava

- Plinovi pod tlakom

poništava

- Zapaljive tekućine

poništava

- Zapaljive krute tvari

poništava

(Nastavak na strani 5)

# Sigurnosno-tehnički list prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 02.09.2022

Broj verzije 3 (zamjenjuje verziju 2)

Revizija: 02.09.2022

Naziv proizvoda: CARLUX

(Nastavak sa strane 4)

- Samoreagirajuće tvari i smjese	poništava
- Piroforne tekućine	poništava
- Piroforne krute tvari	poništava
- Samozagrijavajuće tvari i smjese	poništava
- Tvari i smjese koje u dodiru s vodom ispuštaju zapaljive plinove	poništava
- Oksidirajuće tekućine	poništava
- Oksidirajuće krute tvari	poništava
- Organski peroksidi	poništava
- Tvari ili smjese nagrizajuće za metale	poništava
- Desenzitirani eksplozivi	poništava

## ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost

- 10.1 Reaktivnost stabilan pod normalnim uvjetima
- 10.2 Kemijska stabilnost
- Termičko raspadanje / Uvjeti koje treba izbjegavati: Stabilan kod temperature okoline.
- 10.3 Mogućnost opasnih reakcija Nisu poznate opasne reakcije.
- 10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- 10.5 Inkompatibilni materijali Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- 10.6 Opasni proizvodi raspadanja Nisu poznati nikakvi opasni proizvodi rastvaranja.

## ODJELJAK 11: Toksikološke informacije

- 11.1 Informacije o razredima opasnosti kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 1272/2008
- Akutna toksičnost Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

- LD/LC50-vrijednosti koje su relevantne za stupnjevanje:

**Hydrocarbons, C12-C15, n-alkanes, isoalkanes < 2% aromatics**

Oralno	LD50	> 5.000 mg/Kg (Rat)
Dermalno	LD50	> 5.000 mg/Kg (Rabbit)

**100-37-8 2-dietilaminoetanol**

Oralno	LD50	1.320 mg/Kg (Rat)
--------	------	-------------------

- Nagrizanje/nadraživanje kože Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- Teško oštećivanje ili nadraživanje očiju  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- Mutageni učinak na zametne stanice  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- Karcinogenost Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- Reproductivna toksičnost Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- STOT – jednokratno izlaganje Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- STOT – ponavljano izlaganje Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- Opasnost od aspiracije Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- 11.2 Informacije o drugim opasnostima

- Svojstva endokrine disrupcije

Nijedan sastojak nije na popisu

HR

(Nastavak na strani 6)

**Sigurnosno-tehnički list  
prema 1907/2006/EZ, Članak 31**

Nadnevak tiska: 02.09.2022

Broj verzije 3 (zamjenjuje verziju 2)

Revizija: 02.09.2022

Naziv proizvoda: **CARLUX**

(Nastavak sa strane 5)

### **ODJELJAK 12: Ekološke informacije**

#### **- 12.1 Toksičnost**

##### **- Akvatična toksičnost:**

##### **Hydrocarbons, C12-C15, n-alkanes, isoalkanes < 2% aromatics**

LC50 (4 h) &gt;4.951 mg/L (Rat)

EC50 (48h) 1.000 mg/L (Daphnia)

EC50 (96h) 1.000 mg/L (Fish)

EC50 (72h) 1.000 mg/L (Algae)

##### **100-37-8 2-dietilaminoetanol**

LC50 (4 h) 4,6 mg/L (Rat)

LC50 (96h) 147 mg/L (Fish)

EC50 (48h) 165 mg/L (Daphnia)

EC50 (72h) 62,3 mg/L (Algae)

EC10 (72h) 21,4 mg/L (Algae)

**- 12.2 Postojanost i razgradivost** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

**- 12.3 Bioakumulacijski potencijal** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

**- 12.4 Pokretljivost u tlu** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

**- 12.5 Rezultati procjene svojstava PBT i vPvB**

**- PBT:** Nije primjenjiv.

**- vPvB:** Nije primjenjiv.

**- 12.6 Svojstva endokrine disrupcije** Proizvod ne sadrži tvari s endokrinološkim poremećajima.

**- 12.7 Ostali štetni učinci**

**- Daljnje ekološke upute:**

**- Opće upute:**

Klasa zagađenja vode 1 (Samostupnjevanje): slabo zagađuje vodu

Ne dopustiti da nerazrijeđen, odn. u većim količinama dopije u podzemene vode, vodu ili kanalizaciju.

### **ODJELJAK 13: Zbrinjavanje**

#### **- 13.1 Metode obrade otpada**

**- Preporuka:** Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju.

**- Onečišćena ambalaža:**

**- Preporuka:** Odlaganje shodno propisima nadležnih organa.

### **ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu**

#### **- 14.1 UN broj ili identifikacijski broj**

**- ADR, ADN, IMDG, IATA** poništava

#### **- 14.2 Ispravno otpremno ime prema UN-u**

**- ADR, ADN, IMDG, IATA** poništava

#### **- 14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu**

**- ADR, ADN, IMDG, IATA**

**- klasa** poništava

#### **- 14.4 Skupina pakiranja**

**- ADR, IMDG, IATA** poništava

#### **- 14.5 Opasnosti za okoliš**

**- Zagađivač mora:** Ne

(Nastavak na strani 7)



## Sigurnosno-tehnički list prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 02.09.2022

Broj verzije 3 (zamjenjuje verziju 2)

Revizija: 02.09.2022

Naziv proizvoda: **CARLUX**

(Nastavak sa strane 6)

- |  |   |
|--|---|
| - 14.6 Posebne mjere opreza za korisnika                                 | Nije primjenjiv.                          |
| - 14.7 Prijevoz morem u razlivenom stanju u skladu s instrumentima IMO-a | Nije primjenjiv.                          |
| - Transport/daljnji podaci:  | Prema gornjim Uredbama nije opasno dobro. |

### ODJELJAK 15: Informacije o propisima

#### - 15.1 Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu

- Direktiva 2012/18/EU

- Imena opasnih tvari – **PRILOG I** Nijedan sastojak nije na popisu

- Direktiva 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi - Prilog II.

Nijedan sastojak nije na popisu

- UREDBA (EU) 2019/1148

- Prilog I. - **OGRANIČENI PREKURSORI EKSPLOZIVA (Gornja granična vrijednost za potrebe dozvola u skladu s člankom 5. stavkom 3.)**

Nijedan sastojak nije na popisu

- Prilog II. - **PREKURSORI EKSPLOZIVA KOJE TREBA PRIJAVITI**

Nijedan sastojak nije na popisu

- Uredba (EZ) br. 273/2004 o prekursorima za droge

Nijedan sastojak nije na popisu

- Uredba (EZ) br. 111/2005 o utvrđivanju pravila za nadzor trgovine prekursorima za droge između Zajednice i trećih zemalja

Nijedan sastojak nije na popisu

- Nacionalni propisi:

- Klasifikacija prema VbF: poništava

- Tehničke upute (zrak):

Klasa	Udio u %
NK	15,0

- Klasa ugrožavanja vode: Klasa zagađenja vode 1 (Samostupnjevanje): malo zagađuje vodu.

- 15.2 Procjena kemijske sigurnosti Nije izvršena procjena sigurnosti tvari.

### ODJELJAK 16: Ostale informacije

- Značenje oznaka upozorenja:

H304 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

EUH066 Ponavljano izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.

- Podaci Davatelj: Ma-Fra Laboratories

- Osoba za kontakt: lab@mafra.it

- Datum prethodne verzije: 26.05.2021

- Broj prethodne verzije: 2

- Skraćenice i kratice:

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VbF: Verordnung über brennbare Flüssigkeiten, Österreich (Ordinance on the storage of combustible liquids, Austria)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

(Nastavak na strani 8)

**Sigurnosno-tehnički list  
prema 1907/2006/EZ, Članak 31**

Nadnevak tiska: 02.09.2022

Broj verzije 3 (zamjenjuje verziju 2)

Revizija: 02.09.2022

**Naziv proizvoda: CARLUX**

(Nastavak sa strane 7)

*PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)**LC50: Lethal concentration, 50 percent**LD50: Lethal dose, 50 percent**PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic**vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative**Aspir. toks. 1.: Opasnost od aspiracije – 1. kategorija***- \* Podaci koji su promijenjeni u odnosu na prethodnu verziju**

HR